OHIKO OSOKO BILKURA / PLENO ORDINARIO

20120KO URTARRILAREN 27A / 27 DE ENERO DE 2020

BERTARATUAK / ASISTENTES	
IDAZKARI NAGUSIA / SECRETARIO GENERAL D. Juan Agustín Villafranca Bellido jauna	**ALKATE-UDALBURUA / ALCALDE-PRESIDENTE** D. Miguel de los Toyos Nazabal jauna PSE-EE (PSOE). **ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE** D. Alberto Albistegui Zamacola jauna PSE-EE (PSOE). D. Jon Iraola Iriondo jauna PSE-EE (PSOE). D. Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna PSE-EE (PSOE). D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna PSE-EE (PSOE). **ZINEGOTZIAK / CONCEJALES** Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu andrea PSE-EE (PSOE). Dña Esther Velasco Juanes andrea PSE-EE (PSOE). Dña. Ana Telleria Echeverria andrea PSE-EE (PSOE). D. Josu Mendicute Rodríguez jauna (EIBARKO EAJ-PNV). D. Alberto de la Hoz Gorriti jauna (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Mª Mercedes Garate Larrañaga andrea (EIBARKO EAJ-PNV). D. Jon Pérez Illana jauna (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Mª Elena Ibañez Anucibay andrea (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Amaia Albizu Llubia andrea (EIBARKO EAJ-PNV). D. Gorka Errasti Bernedo jauna (EH BILDU). Dña. Igone Lamarain Cobo andrea (EH BILDU). D. José Ángel Gimare Escolar jauna (EH BILDU). Dña. Miren Baranguan Yarza andrea (EH BILDU). Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea (EH BILDU). Dña. Mª Isabel Fernández Pejenaute andrea (ELKARREKIN EIBAR-PODEMOS / ESKER ANITZA – IU/ EQUO BERDEAK).

Akta hau osoko bilkuraren grabazioarekin osatzen da. URL honen bidez eskura daiteke grabazioa:
https://bideoaktak.goienamedia.eus/bideo/139

La presente Acta se completa con la grabación del Pleno a la que se puede acceder a través de la siguiente URL:
https://bideoaktak.goienamedia.eus/bideo/139

Eibarko hirian, 2020ko urtarrilaren 27an, arratsaldeko zazpiak izanik, Udal Osoko bilkuraren ohiko bilera egin zen, udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua. Patricia Arrizabalaga Larrañaga andreak (PSE-EE/PSOE) justifikatu du bere ezin etorria.

En la Ciudad de Eibar, a 27 de enero de 2020 y siendo las diecinueve horas, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/-as anteriormente mencionados/as, habiendo justificado su ausencia Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga (PSE-EE/PSOE).

Alkatea-Udalburu jaunak bilerari hasiera eman dio eta aztertu da honako

El **Sr. Alcalde-Presidente** declara abierta la sesión y se procede a tratar el siguiente

GAI-ZERRENDA

ORDEN DEL DÍA

1.- 2019ko abenduaren 27an Udalbatzak egindako bilkurari dagokion akta-zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del borrador de acta correspondiente a la sesión de 27 de diciembre de 2019.

2019ko abenduaren 27ko osoko bilkurari dagokion akta bozkatu

Sometido a votación el borrador de acta correspondiente a la sesión de 27 de

ondoren, onartu egin da aldeko hamabost botoren gehiengoarekin (PSE-EE (PSOE), Eibarko EAJ-PNV, Elkarrekin Eibar-Podemos) eta bost abstentziorekin (EH Bildu).

diciembre de 2019, queda aprobada por mayoría de quince votos a favor (PSE-EE (PSOE), Eibarko EAJ-PNV, Elkarrekin Eibar-Podemos) y cinco abstenciones (EH Bildu).

2.- Alkatetzaren ebazpenen kontu-ematea.

2.- Dación de cuentas de Resoluciones de Alcaldía.

Azaroaren 28ko, Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudiari buruzko 2568/1986 Errege Dekretuaren 234. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, alkate-udalburu jaunak azken osoko bilkura arruntetik hona emandako Alkatetzaren ebazpenen edukiaren berri eman du:

De acuerdo con lo previsto en el artículo 234 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales el Sr. Alcalde-Presidente da cuenta del contenido de las Resoluciones de Alcaldía dictadas desde la última sesión plenaria ordinaria:

EBAZPENEN ZERRENDA DATAREN ARABERA. (2019KO ABENDUAREN 12TIK 2020KO URTARRILAREN 20RA)

RELACIÓN DE RESOLUCIONES DE ALCALDÍA POR FECHA. (DESDE 12-12-19 HASTA 20-01-2020)

2019-12-12: 81 zenbakiko faktura-zerrendari dagozkion obligazioak aitortzea.

12-12-2019: reconocer las obligaciones correspondientes a las facturas nº 81.

2019-12-13: 82 zenbakiko faktura-zerrendari dagozkion obligazioak aitortzea.

13-12-2019: reconocer las obligaciones correspondientes a las facturas nº 82.

2019-12-17: Kontratu txikien adjudikazioak.

- Etxeko emakume langileen eskubideei buruzko hitzaldia dela-eta luntx-zerbitzua.

17-12-2019: Adjudicaciones de contratos menores.

- Servicio de restauración en el marco de la charla sobre los

derechos de las trabajadoras del hogar.

- Modela.eus webgunerako sarbidea, euskarazko itzultzaile automatikoa erabiltzeko.

- Acceso a Modela.eus, para la utilización del traductor automático al euskera.

2019-12-17: 83 zenbakiko faktura-zerrendari dagozkion obligazioak aitortzea.

17-12-2019: reconocer las obligaciones correspondientes a las facturas nº 83.

2019-12-17: ezeztatzea segurtasun eta osasun arloko Koordinatzailearen izendapena eta izendapen berri bat egitea.

17-12-2019: revocar el nombramiento de Coordinadora en materia de seguridad y salud y realizar uno nuevo.

2019-12-18: ekainaren 2ra arteko kontratu bat egitea larrialdi sozialeko pisurako.

18-12-2019: realizar un contrato en el piso de urgencia social hasta el 2 de junio.

2019-12-19: Construcciones Artzamendi SAk eratu zuen bermea deuseztatzea.

19-12-2019: cancelar la garantía definitiva constituida por Construcciones Artzamendi SA.

2019-12-19: bere garaian Hirierdi SAk eratutako behin-behineko bermea itzultzea.

19-12-2019: devolver la garantía provisional constituida en su día por Hirierdi, S.A.

2019-12-20: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 2019089.

20-12-2019: aprobar el expediente para la contratación Exp. 201989.

2019-12-20: kontratuaren likidazioa onartzea. Esp. 2018065.

20-12-2019: aprobar la liquidación del contrato. Exp. 2018065.

2019-12-20: desgaitasuna duten pertsonentzako aparkatze-txartela ematea. Manuel Vazquez.

20-12-2019: conceder la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad. Manuel Vazquez.

2019-12-20: “Lappset España VR” enpresari kontratua esleitzea. Esp. 2019068.

20-12-2019: adjudicar el contrato a la empresa "Lappset España V.R.” Exp. 2019068.

2019-12-20: lizitatzaileari dokumentazioa errekeritzea. Esp. 2019081.

20-12-2019: requerir documentación al licitador. Exp. 2019081.

2019-12-20: kontratazio-espedienteari auditoretzak eta energia-ziurtagiriak egiteko akordio-esparrua txertatzea.

20-12-2019: proceder a la adhesión al expediente de contratación del acuerdo marco para la elaboración de auditorias y certificaciones energeticas.

2019-12-20: Construcciones Artzamendi SA etxeak eratu zuen bermea deuseztatzea.

20-12-2019: cancelar la garantía definitiva constituida por Construcciones Artzamendi, SA.

2019-12-23: Kontratu txikien adjudikazioak.

23-12-2019: Adjudicaciones de contratos menores.

- Udal lantalderako ibilgailua	- suministro vehículo para brigada.
- UDALBUS pleguak egiteko aholkularitza.	- Asesoria redacción pliegos UDALBUS.
- “Hormigoizko baserri-bideak konpontzea 2019” obren Segurtasun eta osasun arloko koordinazioa.	- Coordinación seguridad y salud en las obras “Reparación de caminos Rurales de hormigón 2019”.
- Baserriko bidean zorua konpontzeko obra Segurtasun eta Osasun arloko Koordinazioa.	- Coordinación seguridad y salud en las obras de reposición de pavimento en camino rural.
- Errebal kalearen zorua berrizteko obraren Segurtasun eta Osasun arloko Koordinazioa.	- Coordinación seguridad y salud en las obras de repavimentación en la calle Errebal.
- “Azitain Industrialdean ezponden egonkortasuna” obren Segurtasun eta Osasun arloko Koordinazioa.	- Coordinación Seguridad y Salud en las obras de estabilización de taludes en Azitain Industrialdea.
- HOK (hiri-ondasunen kaltea)- San Kristobal 1eko eskailera mekanikoko eskubandaren azpiko kristala konpontzea.	- HOK- Reparación de cristal inferior pasamanos escalera mecánica San Kristobal 1.
- HOK- Tiburtzio Anitua 21eko igogailuko botoiak konpontzea.	- HOK- Reparación de botonera ascensor Tiburzio Anitua 21.
- 6 pertsonendako afaria Burdinaren ibilbidearen ebaluaketa egiten duen Europar Batasuneko komisarioaren bisita dela-eta.	- cena 6 personas visita del comisario de la Comunidad europea evaluador de Ruta del Hierro.

- urriaren 18 eta 20an bitartean Eibarren eginiko XXI. Jardunaldi Mikologikoen antolaketa-zerbitzuak kontratatzea.
- Arragueta 17ko etxebizitzetako gauzak beste leku batzuetara eramatea.
- Udaltzaingoaren jantziak.
- San Salbador bidean izandako luizia erretiratzea eta ezponda eustea.
- Legarre 8ko garajeen dilatazio-juntura konpontzea.
- Arraguetako bizilagunek Unzaga hotelean egindako gauak.
- Arraguetako bizilagunek Eibarrooms hotelean egindako gauak.
- Arraguetako bizilagunek Villa de Ermua hotelean egindako gauak.
- Arraguetako bizilagunek Arrateko kolonian egindako gauak.
- Arraguetako bizilagunek Kantabria jatetxean egindako bazkariak eta afariak.
- Arragueta 17 zenbakiko bizalagunaren higiezinen agentziaren ordainketa.

23-12-2019: desgaitasuna duten pertsonentzako aparkatze-txartela ematea. Maria Aranberri.

2019-12-23: kontratuaren espedientea onartzea. Esp 2019089.

- contratar el servicio de organización de las XXI Jornadas Micológicas que tuvieron lugar en Eibar entre los días 18 y 20 de octubre.
- Traslado de enseres de las viviendas Arragueta 17.
- vestuario de la Policía Municipal.
- retirada y sujeción de desprendimiento y talud camino a San Salbador.
- Reparación de junta de dilatación en garajes de Legarre 8.
- Pernoctaciones en Hotel Unzaga vecinos Arragueta.
- Pernoctaciones en Hotel Eibarrooms vecinos Arragueta.
- Pernoctaciones en Hotel Villa de Ermua vecinos Arragueta.
- Pernoctaciones en Colonia de Arrate vecinos Arragueta.
- Comidas y cenas restaurant Kantabria vecinos de Arragueta.
- Pago de gastos de Inmobiliaria vecino Arragueta 17.

23-12-2019: conceder la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad. Maria Aranberri.

23-12-2019: aprobar el expediente para la contratación. Exp. 2019087.

2019-12-23: Asolaigartza 10eko bizilagunen erekidegoari 24.116,39 €-ko kopurua ordaintzea, kalte-ordain kontzeptuan.	23-12-2019: abonar a la comunidad de vecinos de Asola Igartza 10 la cantidad de 24.116,39 en concepto de indemnización.
2019-12-23: ondare-erantzukizuneko prozedurari ekitea. 2019DAÑO0034.	23-12-2019: iniciar procedimiento de responsabilidad patrimonial. 2019DAÑO0034.
2019-12-23: ondare-erantzukizuneko prozedurari ekitea. 2019DAÑO0033.	23-12-2019: iniciar procedimiento de responsabilidad patrimonial. 2019DAÑO0033.
2019-12-23: ezkontzeko ahalmena eskuordetzea.	23-12-2019: delegar la competencia para celebrar matrimonios civiles.
2019-12-23: ondare-erantzukizuneko prozedurari ekitea. 2019DAÑO0032.	23-12-2019: iniciar procedimiento de responsabilidad patrimonial. 2019DAÑO0032.
2019-12-23: 1/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 1/2019.
2019-12-23: 2/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 2/2019.
2019-12-23: 3/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 3/2019.
2019-12-23: 4/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 4/2019.
2019-12-23: 5/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 5/2019.
2019-12-23: 6/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 6/2019.
2019-12-23: 7/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 7/2019.
2019-12-23: 8/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 8/2019.
2019-12-23: 9/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 9/2019.
2019-12-23: 10/2019 zk.ko zehapen-espedientea irekitzea.	23-12-2019: incoar expediente sancionador nº 10/2019.
2019-12-23: Enrique Errasti idazkari akzidental izendatzea.	23-12-2019: Nombrar a Enrique Errasti Secretario accidental.

2019-12-23: dirulaguntza izendunak emateko espedientearen instrukzioari ekitea. Dirulaguntza ematea Eibarko Klub Deportiboko afizionatu mailako taldearen denboraldiari.

23-12-2019: iniciar la instrucción del expediente para la concesión de las subvenciones nominativas. Ayuda a la temporada del equipo de ciclismo aficionado del Club Deportivo Eibar.

2019-12-23: ondare-erantzukizuneko prozedurari ekitea. 2019DAÑO0035.

23-12-2019: iniciar procedimiento de responsabilidad patrimonial. 2019DAÑO0035.

2019-12-26: bere saoian eskuordetutako ahalmenak Alkatetzaren esku geratzea aldi baterako.

26-12-2019: asumir temporalmente las atribuciones delegadas en su día.

2019-12-26: udal lokalen garbiketa-zerbitzua emateko kontratuaren luzapen nahitaezkoa onartzea.

26-12-2019: aprobar la prorroga forzosa del contrato para prestación del servicio de limpieza de locales municipales.

2019-12-26: dirulaguntza izendunaren espedientea onartzea.

26-12-2019: aprobar expediente de subvención nominativa.

2019-12-27: Kontratu txikien adjudikazioak.

- Larrialdietarako eta oinarrizko premietarako kit-ak.
- Diplomak erostea.
- Errebal Plazia funtzio anitzeko guneen erabilerari buruzko txostena itzultzea.
- Komunikabideetan iragarkiak sartzea.
- Arrate-Eibar Eibar-Arrate, Arraguetako bizilagunen taxi-gastuak.
- Arraguetako bizilagunei otorduak emateko zerbitzua.

27-12-2019: Adjudicaciones de contratos menores.

- kits de emergencia y primera necesidad.
- Compra de diplomas.
- Servicio de traducción del informe sobre usos de los espacios multifuncionales de Errebal Plazia.
- Inserción de publicidad en medios.
- traslados taxi vecinos/as Arragueta Arrate-Eibar Eibar-Arrate.
- servicio de desayunos, comidas y cenas vecinos/as de Arragueta.

2019-12-27: ondare-erantzukizuneko prozedurari ekitea. 2019DAÑO0036.

27-12-2019: iniciar procedimiento de responsabilidad patrimonial. 2019DAÑO0036.

2019-12-27: arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak edukitzeko lizentzia berritzea. Idurre Motrel.

27-12-2019: renovar la licencia de tenencia de perros potencialmente peligrosos. Idurre Motrel.

2019-12-30: Kontratu txikien adjudikazioak.

- Udal lantalderako kamioian arkilloak eta olana jartzeko zerbitzua.
- Komunikabideetan iragarkiak sartzea.
- Hiru Txirloko Gipuzkoako 50. Txapelketaren antolaketa.
- Arraguetako bizilagunen otorduak.

30-12-2019: Adjudicaciones de contratos menores.

- servicio de colocación de arquillos y lona para el camión de la brigada.
- Inserción de publicidad en medios.
- Organización de la 50 edición del Campeonato de Gipuzkoa de Hiru Txirlo.
- Servicio de comidas a vecinos/as de Arragueta.

2019-12-30: errolda onartzea. Errezibo-multzoaren zenbakia 045/2019.

30-12-2019: aprobación de padrón. Cargo nº: 045/2019.

2019-12-30: onartzea “Eibarko Udaleko bizi-asegurua” kontratuaren 2. luzapena.

30-12-2019: aprobar la prórroga nº 2 del contrato “Seguro vida del Ayuntamiento de Eibar”.

2019-12-30: onartzea Euskadiko Diruzaintza Orokorrari 27.753,80 euro ordaintzea, *Hirigune 2018* dirulaguntza itzultzeko kontzeptuan.

30-12-2019: aprobar el pago de 27.753,80 euros en concepto de reintegro de subvención, Hirigune 2018, a la Tesorería General del País Vasco.

2019-12-30: kontratu txikien adjudikazioak handitzea. Esp. 2433/2019 eta 11 gehiago.

30-12-2019: ampliar las adjudicaciones de contrato menores. Exp. 2433/2019 y 11 más.

2019-12-31: 85 zenbakiko faktura-zerrendari dagozkion obligazioak aitortzea.

31-12-2019: reconocer las obligaciones correspondientes a las facturas nº 85.

2019-12-31: 86 zenbakiko faktura-zerrendari dagozkion obligazioak aitortzea.

31-12-2019: reconocer las obligaciones correspondientes a las facturas nº 86.

2019-12-31: 87 zenbakiko faktura-zerrendari dagozkion obligazioak aitortzea.

31-12-2019: reconocer las obligaciones correspondientes a las facturas nº 87.

2020-01-02: kontratu txikien adjudikazioak.

02-01-2020: Adjudicaciones de contratos menores.

- fanfarrearen aktuazioa.

2020-01-02: kontratuaren likidazioa onartzea. Esp. 2019034.

2020-01-02: Urkizu plazan dagoen kioskoaren emakidarako oinarritzat balioko duten pleguak egitea.

03-01-2020: "Lappset España, VR" enpresari kontratua esleitzea. Esp. 2019068.

2020-01-07: "Orion reparación estructural SL" enpresari kontratua esleitzea. Esp. 2019082.

2020-01-07: "Gipuzkoako Merkatarien Federazioa" enpresari kontratua esleitzea. Esp. 2019071.

2020-01-07: Biztanleen Udal Erroldan baja espedienteari hasiera ematea.

2020-01-17: arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak edukitzeko lizentzia ematea. Laura Diz.

2020-01-08: lursaila garbitzeko agindua ematea.

2020-01-08: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 2020004.

2020-01-08: zehapen-espedientea zabaltzea Sociedad Deportiva Eibar, SAD sozietateari, emandako lizentzian jasotako baldintzak hautsiz obrak egiteagatik

2020-01-08: izendapenak egitea "hormigoizko baserri-bideak konpontzea 2019" kontratua gauzatzeko. Esp. 2019070.

2020-01-08: izendapenak egitea "zoladura berriztatzea Mandiola bailarako Pagaegikorta, Gisasola eta Iturraolabeletxe baserrien arteko bide-zatian" kontratua gauzatzeko. Esp. 2019072.

2020-01-08: izendapena egitea "Urkizu pasealekua 11ko dorrearen

- Actuación de fanfarre.

02-01-2020: aprobar la liquidación del contrato. Exp. 2019034.

02-01-2020: proceder a la realización de los pliegos que servirán de base a una nueva aplicación de la concesión del kiosko sito en Urkizu plaza.

03-01-2020: adjudicar el contratro a la empresa "Lappset España, VR" Exp. 2019068.

07-01-2020: adjudicar el contrato a la empresa "Orion reparación estructural SL". Exp. 2019082.

07-01-2020: adjudicar el contrato a la empresa "Federación mercantil de Gipuzkoa". Exp. 2019071.

07-01-2020: incoar expediente de baja en el Padrón Municipal de habitantes.

07-01-2020: conceder licencia de tenencia de perros potencialmente peligrosos. Laura Diz.

08-01-2020: ordenar proceda a la limpieza del terreno.

08-01-2020: aprobar el expediente para la contratación Exp. 2020004.

08-01-2020: incoar expediente sancionador a la Sociedad Deportiva Eibar, S.A.D. por ejecución de obras incumpliendo las condiciones de la licencia concedida.

08-01-2020: realizar nombramientos para ejecución del contrato "reparación de caminos rurales de hormigon 2019". Exp. 2019070.

08-01-2020: realizar nombramientos para ejecución del contrato "reposición de pavimento den el ramal entre los caseríos Pagaegikorta, Gisasola e Iturra-Olabeletxe, en Mandiola balle". Exp. 2019072.

08-01-2020: realizar nombramiento para la ejecución del contrato "conexión de

saneamenduaren konexioa udal saneamendu sarearekin" kontratua gauzatzeko. Esp. 2019079.

saneamiento de la torre de Urkizu pasealekua 11 a la red de sanemiento municipal". Exp. 2019079.

2020-01-08: "Excavaciones y transportes Orsa SL enpresari kontratua esleitzea. Esp. 2019081.

08-01-2020: adjudicar el contrato a la empresa "excavaciones y transportes Orsa, SL". Exp. 2019081.

2020-01-09: eskatutako informazio publikorako sarbidea ematea.

09-01-2020: conceder el acceso a la información pública solicitada.

2020-01-09: ezgaitasuna duten pertsonentzako aparkatze-txartela berritzea. Maria Nieves Fernandez de Gaceo.

09-01-2020: renovar la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad. Maria Nieves Fernandez de Gaceo.

2020-01-09: ezgaitasuna duten pertsonentzako aparkatze-txartela berritzea. Maria Aranzazu Arrieta

09-01-2020: renovar la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad. Maria Aranzazu Arrieta.

2020-01-09: Pertsonal Lan Batzordearen Lehendakaritza Alberto Albistegui jaunaren esku lagatzea.

09-01-2020: delegar la Presidencia de la Comisión de Trabajo de Personal en Alberto Albistegui.

2020-01-09: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 20200001.

09-01-2020: aprobar el expediente para la contratación Exp. 2020001.

2020-01-10: ebazpena ematen den egunetik, Biztanleen Erroldan baja ematea.

10-01-2020: dar de baja en el Padrón Municipal a fecha de resolución.

2020-01-10: "Sociedad estatal correos y telégrafos SA" enpresari kontratua esleitzea.

10-01-2020: adjudicar el contrato a la empresa "Sociedad estatal correos y telégrafos S.A."

2020-01-20: "Gureak marketing SLU" enpresari kontratua esletzea.

10-01-2020: ajudicar el contrato a la emrpesa "Gureak marketing S.L.U."

2020-01-13: ondare-erantzukizuneko prozedurari ekitea. 2020DAÑO0002.

13-01-2020: iniciar procedimiento de responsabilidad patrimonial. 2020DAÑO0002.

2020-01-13: ondare-erantzukizuneko prozedurari ekitea. 2020DAÑO0001.

13-01-2020: iniciar procedimiento de responsabilidad patrimonial. 2020DAÑO0001.

2020-01-14: Kontratu txikien adjudikazioak.

- Txaltxa Zelai parkinga (kuota).
- Wolters Kluver 2020 (harpidetzak).

14-01-2020: Adjudicaciones de contratos menores.

- Txaltxa Zelai Parking (cuota).
- Wolters Kluver 2020 (suscripciones).

- Harpidetza: espublico.com (2020).
- Suscripción: espublico.com (2020).

- Erregeen kabalgata dela-eta egin beharreko dantza-ikuskizunerako sarreren kontrola eta segurtasun-zerbitzuaren kontratazioa.
- contratación de un servicio de control de acceso y seguridad para el festival de danza de la cabalgata de reyes.

- Kabalgatan erregeei laguntzeko “Moonlight” kalejira kontratatzea.
- contratación del pasacalles “Moonlight” para que acompañen a los reyes magos en la cabalgata.

- Erregeen Kabalgata dela-eta, errege magoentzako eskularruak eta ileordeak erostea.
- cara a la cabalgata, compra de pelucas y guantes para los reyes magos.

- Ipurua dantza garaikide taldea kontratatzea Erregeen Kabalgata egunean emanaldi bat emateko.
- contratación del grupo de danza contemporanea Ipurua para una actuación el día de la Cabalgata de reyes.

- Ballet Eibarrés taldea kontratatzea Erregeen Kabalgata egunean emanaldi bat egiteko.
- contratación del ballet eibarrés para una actuación el día de la Cabalgata de reyes.

- Dantza-ikuskizuna kontratatzea Erregeen Kabalgata egunean emanaldi bat egiteko.
- contratación de una actuación de danza el día de la Cabalgata de reyes.

- Gimnasia Erritmikoa taldea kontratatzea Erregeen Kabalgata egunean emanldi bat egiteko.
- actuación del grupo de Gimnasia Ritmica el día de la Cabalgata de Reyes.

- 2020ko urtarrilaren 2an Coliseoan egingo den emanaldirako, “Kaskarot” antzezlana kontratatzea.
- Contratar la representación de “Kaskarot” el 2 de enero de 2020 en el Coliseo.

- lapurreten aurkako Liburutegiko ekipoen mantentze-zerbitzua.
- mantenimiento equipos antihurto Biblioteca.

- Liburutegiko Internet zerbitzuaren kudeaketa-sistema mantentzea.
- mantenimiento sistema gestión de reservas de Internet Biblioteca.

- *El País* egunkariaren harpidetza (2020/01/01-2020/12/31).	- suscripción a El País (Periodo: 01/01/2020 – 31/12/2020).
- *Berria* egunkariaren harpidetza Liburutegirako (2020/01/01 – 2020/12/31).	- Suscripción a Berria para la biblioteca (01/01/2020 – 31/12/2020).
- *Diario Vasco* egunkariaren 2 harpidetza Liburutegirako (5425 – 5453).	- Dos suscripciones a Diario Vasco para la Biblioteca (5425 – 5453).
- *Deia* egunkariaren harpidetza Liburutegirako (2020/01/01 – 2020/12/31).	- Suscripción a Deia para la Biblioteca (01/01/2020 – 31/12/2020).
- *El Correo* egunkariaren harpidetza Liburutegirako (2020/01/01 – 2020/12/31).	- Suscripción a El Correo para la biblioteca (01/01/2020 – 31/12/2020).
- *Gara* egunkariaren harpidetza Liburutegirako (2020/01/01 – 2020/12/31).	- Suscripción al periódico Gara para la biblioteca (01/01/2020 – 31/12/2020).
- *Noticias de Gipuzkoa* egunkariaren harpidetza (2020/01/01 – 2020/12/31).	- Suscripción a Noticias de Gipuzkoa para la biblioteca (01/01/2020 – 31/12/2020).
- “Calibre 16” erakusketaren koordinazio-, muntaketa- eta desmuntaketa-lanak.	- Trabajos de coordinación, montaje y desmontaje de la exposición “Calibre 16”.
- 2020ko kioskoko aldizkariak.	- Revistas de kiosko 2020.
- Azitainen formato handiko argazki bat urgentziaz erretiratzea eta ondoren berriz jartzea.	- Retirada urgente de fotografía de gran formato en Azitain y su posterior colocación.
- Bolumbururen oroimenezko Krosa lasterketarako trofeoak.	- Suministro de trofeos para el Cross Memorial Bolumburu.
- Iragarkia jartzea *Eta kitto* aldizkarian.	- Inserción de anuncio en revista local “Eta kitto”.
- Herritarrei zuzendutako sentsibilizazio-programa, ezintazun intelektuala duten pertsonei leku komunitarioetan eta ikusgarrietan garatzeko,	- Programa de sensibilización orientada a la ciudadanía, consistente en impulsar y dar la oportunidad de desarrollo, formación y participación a personas con discapacidad

prestatzeko eta parte hartzeko aukera emateko.

- Publizitatearen banaketa eta kartelak jartzea.
- Urtarrileko ipuin-kontalari baten saioa.
- Pausoka antzerki-taldearen kontratazioa urtarrilaren 12an “Go!azen 6.0” antzezlanaren bi emanaldi egiteko.
- 2020ko Eibarko Antzerki Jardunaldietan Luis Piedrahitaren “Es mi palabra contra la mía” ikuskizunaren funtzio bat kontratatzea, martxoaren 22rako, 20:30ean.
- Hornidura: toner-kartutxoak inprimagailuentzat.
- Inprimagailuentzako zintak (Pegora).
- Ipuin-kontaketa. Ekintza osagarriak Euskaltegian.
- “Aioko” haurrentzako antzezlana kontratatzea urtarrilaren 18rako, 17:00eta, Coliseoan.
- Urtero egiten den bezala, Danborradako kideei luntx bat eskaintzea 2020ko urtarrilaren 19an Coliseo antzokian emandako kontzertuagatik.
- Eguberrietako ekintzak antolatzea.

intelectual en lugares comunitarios y visibles.

- Realización buzoneo de publicidad y colocación de carteles.
- Sesión de cuenta-cuentos enero.
- Contratacón de la compañia Pausoka para dos representaciones del espectáculo “Go!azen 6.0” el día 12 enero.
- Contratar para las Jornadas de teatro de Eibar 2020 una representación de “Es mi palabra contra la mía” de Luis Piedrahita, el día 22 de marzo a las 20:30.
- Suministro de cartuchos de toner para las impresoras.
- Suministro de Cintas para impresora (Pegora).
- Cuentacuentos. Actividades complementarias en el Euskaltegi.
- Contratación de la obra de teatro infantile “Aioko” el día 18 de enero a las 17:00 en el Coliseo.
- Ofrecer un servicio de lunch, tal y como se hace todos los años, a los componentes de la Tamborrada de Eibar por el concierto celebrado el domingo, día 19 de enero de 2020, en el Teatro Coliseo antzokia.
- Organizacón de actividades navideñas.

- Otsaileko [e]KULTURA gida kulturala egitea eta maketatzea kontratatzea.
- *Berria* egunkariaren harpidetza 1. hiruhilerako.
- [e]KULTURA gida kulturalaren inprimaketa urtarrilerako eta otsailerako kontratatzea; inprimaketa bakoitza 7000 alekoa.
- Portalean urtarrila eta otsaila bitartean egin behar diren “Calibre 16” eta “Javier Villareal omenaldia” erakusketen errotulazioa kontratatzea.
- 2020ko otsailean Portalean egingo den “Javier Villareal omenaldia” erakusketaren berri emateko txartelaren konposizio- eta inprimatze-lanak kontratatzea, 500 ale.

2020-01-14: desgaitasuna duten pertsonentzako aparkatze-txartela berritzea. Jesus Maria Fernandez de lecea.

2020-01-14: zehapen-espedientea zabaltzea hainbat arau-hauste egiteagatik. Gazteentzako aisialdi-lokala Urki 6-behean.

2020-01-14: kontratuaren likidazioa onartzea. Esp. 2016011.

2020-01-14: kontratuaren likidazioa onartzea. Esp. 2018062.

2020-01-14: kontratuaren likidazioa onartzea. Esp. 2017029.

2020-01-14: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 2020002.

2020-01-15: eskatutako informazio publikorako sarbidea ematea.

- Contratar la realización y maquetación de la guía cultural [e]KULTURA del mes de Febrero.
- Suscripción diario “Berria” 1er trimestre.
- Contratar la impresión de la guía cultural [e] KULTURA para los meses de enero y febrero, cada impresión de 7000 unidades.
- Contratar la rotulación de la exposición “Calibre 16” y “Javier Villareal omenaldia” que se van a realizar entre enero y febrero en Portalea.
- Contratar la composición e impresión de 500 unidades de la tarjeta de la exposición “Javier Villareal omenaldia” a realizar en Portalea en febrero del 2020.

14-01-2020: Renovar la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad. Jesus Maria Fernandez de Lecea.

14-01-2020: incoar expediente sancionador por la comisión de varias infracciones. Local de ocio para jóvenes en Urki nº 6, bj.

14-01-2020: aprobar la liquidación del contrato. Exp. 2016011.

14-01-2020: aprobar la liquidación del contrato. Exp. 2018062.

14-01-2020: aprobar la liquidación del contrato. Exp. 2017029.

14-01-2020: aprobar el expediente para la contratación. Exp. 2020002.

15-01-2020: conceder el acceso a la información pública solicitada.

2020-01-15: desgaitasuna duten petsonentzako aparkatze-txartela berritzea. Jose Ignacio Bernedo.	15-01-2020: renovar tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad. Jose Ignacio Bernedo.
2020-01-15: ondare-erantzukizuneko prozedurari ekitea. 2020DAÑO0002.	15-01-2020: iniciar procedimiento de responsabilidad patrimonial. 2020DAÑO0002.
2020-01-15: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 20200006.	15-01-2020: aprobar el expediente para la contratación. Exp. 2020006.
2020-01-15: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 20200007.	15-01-2020: aprobar el expediente para la contratación. Exp. 2020007.
2020-01-15: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 20200005.	15-01-2020: aprobar el expediente para la contratación. Exp. 2020005.
2020-01-15: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 2020069.	15-01-2020: aprobar la liquidación del contrato. Exp. 2019069.
2020-01-16: Idalberto Rosa jaunari 902 €-ko zehapena jartzea. La Jara taberna.	16-01-2020: imponer a Idalberto Rosa sanción de 902 €. Bar la Jara.
2020-01-16: ez onartzea izapidetzeko Casilda Iriondo andreak aurkeztu duen erreklamazioa.	16-01-2020: no admitir a trámite la reclamación presentada por Casilda Iriondo.
2020-01-16: kontratuaren 1. luzapena onartzea. Esp. 2018061.	16-01-2020: aprobar la prórroga nº 1 del contrato Exp. 2018061.
2020-01-16: DRAGADOS SAri erreklamatutako kalte eta ordainen likidazio-espedientea ebazteko epe-etenaldia amaitutzat ematea.	16-01-2020: levantar la suspensión del plazo para resolver el expediente de liquidación de daños y perjuicios reclamados a DRAGADOS SA.
2020-01-17: Osasun eta Segurtasun Plana onartzea “Zoladura berriztatzea Mandiola bailarako Pagaegikorta, Gisasola eta Iturraolabeletxe baserrien arteko bide-zatian” obrak egiteko.	17-01-2020: aprobar el Plan de Seguridad y Salud de la obra “reposición de pavimento en el ramal entre los caseríos Pagaegikorta, Gisasola e Iturra-Olabeletxe, en Mandiola balle”.
2020-01-20: 1 zenbakiko faktura-zerrendari dagozkion obligazioak aitortzea.	20-01-2020: reconocer las obligaciones correspondientes a las facturas nº 1.
2020-01-20: 1 (bis) zenbakiko faktura-zerrendari dagozkion obligazioak aitortzea.	20-01-2020: reconocer las obligaciones correspondientes a las facturas nº 1 (bis).
2020-01-20: Kontratu txikien adjudikazioak.	20-01-2020: Adjudicaciones de contratos menores.

- AKEBAIko kideak ahalduntzeko sentsibilizazio-saioak.
- 22 pago-arbola erostea Arraten landatzeko.
- urtarrilaren 24rako Coliseo antzokian programatutako “Arcangel” ikuskizunaren 100 kartelen argitalpena kontratatzea.
- frantsesaren mintzasaioak dinamizatzea (21 saio urtarriletik ekainera).
- Udal eraikinerako burdingintzako material – Gizartekintza.
- Udal eraikinerako burdindingintzako materiala – Gizartekintza.
- 8 eta 13 urte bitarteko ume eta gazteentzako irakurketa-kluba (Paperezko hegoak).
- urtarrilean 17an hasten den “Calibre 16” erakusketa dela-eta, Mexikotik etorritako artistentzako 7 eguneko ostatu eta mantenu osoko zerbitzua.
- Kontratuan jasotako baldintzen arabera, urtarrilaren 24an Coliseoan izango den “Arcangel” musikarientzat gaueko ostatua eta gosari zerbitzua kontratatzea.
- Euskal dantza ikastaroa Euskaltegiko ikasleentzat.

- sesiones de sensibilización para empoderamiento de los miembros de AKEBAI.
- Compra de 22 hayas para plantar en Arrate.
- Contratar la edición de 100 unidades del cartel del espectáculo “Arcangel” que está programado para el 24 de enero en el teatro Coliseo.
- dinamización de sesiones para la práctica del francés (21 sesiones de enero a junio).
- suministro material de ferretería para edificio municipal – Servicios sociales.
- suministro material de ferretería para edificio municipal – Servicios sociales.
- club de lectura para niños, niñas y jóvenes entre 8 y 13 años (paperezko hegoak).
- Servicio de 7 días de alojamiento y pensión completa para los artistas mejicanos con motivo de la exposición “Calibre 16” que comienza el 17 de enero.
- Contratación del servicio de alojamiento y desayuno para los músicos de “Arcángel” que actuan el 24 de enero en el Coliseo, según las condidiones establecidas en el contrato.
- cursillo de euskal dantza para el alumnado del Euskaltegi.

- Bi eskubanda jartzea Ubitxan eta Urkizu 7an.	- suministro y colocación de dos pasamanos en Ubitxa y Urkizu 7.
- Nazioarteko antzerki-jardunaldietarako kartelen eta egitarauen inprimaketa.	- impresión de programas y carteles para las jornadas internacionales de teatro.
- Amañako herri-ikastetearen instalazio fotoboltaikoa mantentzea.	- mantenimiento instalación fotovoltaica ikastola Amaña.
- Ipuruako instalazio fotoboltaikoa mantentzea.	- mantenimiento instalación solar fotovoltaica en Ipurua.
- Coliseoko desfibriladorearen mantenimendua.	- mantenimiento desfibrilador Coliseo.
- Udaletxeko desfibriladorearen mantenimendua.	- mantenimiento desfibrilador Ayuntamiento.
- Flamenco de Hoy SL konpañia kontratatzea urtarrilaren 14an 20:30ean Coliseon izango den “Arcangel” kontzerturako.	- Contratación de la compañia Flamenco de hoy, S.L. para el concierto de Arcángel que se celebrará en el Coliseo el 24 de enero.
- Portaleko desfibriladorearen mantenimendua.	- mantenimiento desfibrilador Portalea.
- udaletxeko erlojuaren mantenimendua.	- mantenimiento reloj Ayuntamiento.
- San Andres parrokiako erlojuaren mantenimendua.	- mantenimiento reloj parroquia San Andres.
- Arrateko elizako erlojuaren mantenimendua.	- mantenimiento reloj santuario Arrate.
- Garbiketa egiteko materiala.	- material de limpieza.
- Argatxako jardinetako erlojuaren mantenimendua.	- mantenimiento reloj jardines de Argatxa.
- Udaletxeko suteen kontrako sistemaren mantenimendua.	- mantenimiento sistema anti incendios del Ayuntamiento.
- Udaletxeko ate automatikoaren mantenimendua.	- mantenimiento puerta automática Ayuntamiento.

- Portaleko ate automatikoen mantenimendua.	- mantenimiento puertas automáticas Portalea.
- Coliseoko transfomazio-zentruaren mantenimendua.	- mantenimiento centro transformación Coliseo.
- Arrateko Andra Mari ikastolako berokuntza-sistemaren mantenimendua.	- mantenimiento calefacción ikastola Arrateko Andra Mari.
- Coliseoko berokuntza-sistemaren mantenimendua.	- mantenimiento calefacción Coliseo.
- helduentzako gaztelerazko irakurketa-kluba (5 saio).	- club de lectura en castellano para personas adulta (5 sesiones).
- Ingleseko mintzapraktika taldearen dinamizaioa (Meeting at the Library).	- dinamización del grupo de conversación en inglés (meeting at the Library).
- IMFPBEko berokuntza-sistemaren mantenimendua.	- mantenimiento calefacción IMFPBE.
- Indianokua gaztelekuko berokuntza-sistemaren mantenimendua.	- mantenimiento calefaccion gazteleku Indianokua.
- Amaña ikastetxerako pintatzeko material.	- suministro material de pintura para el colegio Amaña.
- Jubilatuen etxeetako berokuntza-sistemaren mantenimendua.	- mantenimiento calefacción hogares de jubilados.
- Julian Etxebarria-Jardiñeta igogailuaren mantenimendua.	- mantenimiento ascensor Julian Etxebarria / Jardiñeta.
- idazleek parte hartzen duten euskarazko irakurketa-kluba (*Idazlearekin harixa emoten*).	- club de lectura en euskera con autores *(Idazlearekin harixa emoten*).
- Tiburtzio Anitua 3ko igogailuaren mantenimendua.	- mantenimiento ascensor Tiburzio Anitua 3.
- Iturburuko karga-jasogailuaren mantenimendua.	- mantenimiento montacargas Iturburu.

- Iturburuko kanpoko eskailera-igogailuaren mantenimendua.
- Iturburuko berokuntza-sistemaren mantenimendua.
- Hilerriko labearen mantenimendua.
- Udal Artxiboko suteen aurkako sistemaren mantenimendua.

2020-01-20: Udaleko Whatssap zerbitzu batzuk irekitzeko eta ofizialtzeko proposamena onartzea.

2020-01-20: "i-de redes eléctricas inteligentes SAU" enpresari kontratua esleitzea. Esp. 2020010.

2020-01-20: kontratuaren espedientea onartzea. Esp. 20200009.

2020-01-20: Gipuzkoako Urak SArekin dagoen obligazioa aitortzea.

2020-01-20: Thyssenkrupp Elevadores SLri zigorrak jartzeko espedientea artxibatzea. Esp.2015023.

2020-01-20: desgaitasuna duten pertsonentzako aparkatze-txartela berriztea. Rosa Cid.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

3.- EH Bildu udal taldeak Ogasuneko eta Hirigintzako lan-batzordeetan egin duen bokal-aldaketaren kontu-ematea.

- mantenimiento de la plataforma salva-escaleras exterior de Iturburu.
- mantenimento calefacción Iturburu.
- mantenimiento horno cementerio.
- mantenimietno sistema antincendio archivo municipal.

20-01-2020: aprobar la apertura y oficialización de distintos servicios de Whatssap del Ayuntamiento.

20-01-2020: adjudicar el contrato a la empresa "i-de redes eléctricas inteligentes S.A.U." Exp. 2020010.

20-01-2020: aprobar el expediente para la contratación. Exp. 2020009.

20-01-2020: reconocer la obligación correspondiente con Aguas de Guipuzkoa, S.A.

20-01-2020: archivar el expediente de imposición de penalidades a Thyssenkrupp Elevadores S.L. Exp. 2015023.

20-01-2020: renovar la tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad. Rosa Cid.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

3.- Dación de cuentas de cambio de vocales del grupo municipal EH Bildu en comisiones de trabajo de Hacienda y Urbanismo.

Alkate-Udalburu jaunak EH Bildu Udal Taldeak bokalak eta ordezkoak aldatzeari buruz 2020ko urtarrilaren 17an aurkeztu zuen idazkiaren berri eman du; beraz, talde horren ordezkaritza honela geratu da:

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordea.

- Bokala: Gorka Errasti Bernedo jauna (ordezkoa: Igone Lamarain Cobo andrea).

- Bokala: Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga (ordezkoa: José Gimare Escolar jauna).

- Hirigintza, Obra eta Ingurumen Lan Batzordea.

- Bokala: Gorka Errasti Bernedo jauna (ordezkoa: Igone Lamarain Cobo andrea).

- Bokala: José Gimare Escolar jauna (ordezkoa: Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga).

El **Sr. Alcalde-Presidente** da cuenta del escrito, de fecha 17 de enero de 2020, presentado por el Grupo Municipal de EH Bildu sobre cambio de vocales y suplentes, quedando la representación de dicho grupo municipal como sigue:

Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio.

- Vocal: D. Gorka Errasti Bernedo (suplente Dña. Igone Lamarain Cobo).

- Vocal: Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga (suplente D. José Gimare Escolar).

Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente.

- Vocal: D. Gorka Errasti Bernedo (suplente, Dña. Igone Lamarain Cobo).

- Vocal: D. José Gimare Escolar (suplente, Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga).

4.- Eibarko EAJ-PNV taldeak eta Elkarrekin Eibar-Podemos taldeak aurkeztutako erdibideko mozioa, larrialdi klimatikoari buruz.

4.- Moción transaccional presentada por los grupos Eibarko EAJ-PNV y Elkarrekin Eibar-Podemos sobre la emergencia climática.

Alkate-udalburuak jakinarazi du Osoko bilkura honen iritzipean jarri dela abenduaren 27ko osoko bilkuran mahai gainean geratu zen mozio transakzionala, eta iragarri du mozio hori PSE-EEren (PSOE) eta EH Bilduren udal taldeek ere babestu eta sinatu dutela; beraz, mozio horrek udal talde guztien babesa du bere aurkezpenean.

El **Sr. Alcalde-Presidente** informa que se somete a la consideración de este Pleno la moción transaccional que quedó sobre la mesa en la sesión plenaria de 27 de diciembre, y anuncia que dicha moción ha sido también apoyada y firmada por los grupos municipales de PSE-EE (PSOE) y EH Bildu; por lo que se trata de una moción que cuenta con el apoyo en su presentación de todos los grupos municipales.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

MOZIOA

1.- Eibarko Udal Batzarrak larrialdi klimatiko egoera deklaratzen du.

2.- Eibarko Udal Batzarrak konpromisoa hartzen du behar beste arau- eta aurrekontu-ekimen sustatu, bultzatu eta adosteko, klima larrialdiaren aurrean erabakiz eta premiaz jardute aldera.

MOCIÓN

1.- El Pleno Municipal de Eibar declara la situación de emergencia climática.

2.- El Pleno Municipal de Eibar se compromete a promover, impulsar y acordar cuantas iniciativas normativas y presupuestarias sean necesarias para actuar con decisión y urgencia ante la emergencia climática.

3.- Eibarko Udal Batzarrak Udal Gobernuari eskatzen dio larrialdi klimatiko egoera zeharka islatu dezala plan eta programa guztietan, bai eta aurrerantzean egingo dituen arau eta aurrekontuetan ere.

3.- El Pleno Municipal de Eibar le solicita al Gobierno Municipal que refleje de forma transversal la situación de emergencia climática en todos los planes y programas, así como en las normas y presupuestos que elabore en adelante.

4.- Eibarko Udalak sail guztiei, patronatuei, eta kide den erakundeei eskatzen die, bakoitzak bere eremuan, planak eta politikak egin ditzatela, 2050 baino lehenago lortzeko Eibarren karbonoan neutraltasuna, eta esfortzu gehigarriak egin ditzatela data hori 2040. urtera aurreratzeko.

4.- El Ayuntamiento de Eibar solicita a todos sus departamentos, patronatos e instituciones de las que forma parte que, cada uno en su ámbito, elaboren planes y políticas para lograr antes del 2050 la neutralidad del carbono en Eibar y que realicen esfuerzos adicionales para adelantar dicha fecha al año 2040.

5.- Udal Batzarrak Udal Gobernuari eta erakunde guztiei eskatzen die larrialdi klimatikoari aurre egitea helburu duten neurri guztiak herritarrekin adostu ditzatela parte-hartze prozesu sozial zabalen bitartez.

5.- El pleno solicita al Gobierno municipal y a todas las instituciones que acuerden con la ciudadanía todas las medidas que tengan por objeto hacer frente a la emergencia climática a través de amplios procesos sociales participativos.

6.- Eibarko Udaleko Osoko Bilkurak Trantsizio Ekologikorako atal bat eratuko du, gure udalerriko ingurumen-egoera aztertuko duena, Eibarrerako Trantsizio Ekologikorako Plan bat egiteko, gizartearen eta herritarren parte-hartzeari irekia. Plan horretan, neurri egokiak jasoko dira, gure herritarrengan ingurumenarekiko erantzukizuna eta kontzientzia sustatzeko

6.- El Pleno del Ayuntamiento de Eibar constituirá una sección para la Transición Ecológica que analizará la situación medioambiental de nuestro municipio, para elaborar un Plan de Transición Ecológica para Eibar, abierto a la participación social y ciudadana. En dicho plan se plasmarán las medidas oportunas para fomentar la responsabilidad y conciencia medioambiental en nuestra ciudadanía.

7.- Udal honek konpromisoa hartzen du

7.- Este Ayuntamiento adquiere el

politika berdeak onartzeko, Klima Aldaketaren aurkako Alkateen Itunari gehituz.

compromiso de aprobar políticas verdes y se suma al Pacto de Alcaldes contra el Cambio Climático.

8.- Eibarko Udaleko Osoko Bilkurak konpromisoa hartzen du Klima Aldaketaren aurkako Alkateen Itunaren barruan hartutako konpromisoak betetzeko egindako aurrerapenak eguneratuta izateko eta herritarrei horien berri emateko.

8.- El Pleno del Ayuntamiento de Eibar adquiere el compromiso de mantener actualizados los avances realizados en el cumplimiento de los compromisos adquiridos en el marco del Pacto de Alcaldes contra el Cambio Climático y a informar de los mismos a la ciudadanía.

5.- Eibarko EAJ-PNV udal taldeak aurkeztutako mozioa, hiri-hondakinen edukiontziei buruz.

5.- Moción presentada por el Grupo Eibarko EAJ-PNV sobre contenedores de residuos urbanos.

Alkate-Udalburuak adierazten du, izenburuak hiri-hondakinen edukiontziei erreferentzia egiten badie ere, mozioaren helburua dela Udalean lan-foro bat sortzea, Mankomunitatean sortu den Mahaiari hondakinen kudeaketa hobetzeari buruzko hausnkarketak helarazteko, eta, batez ere, birziklatzeko bokazioari buruz.

Indica el **Sr. Alcalde-Presidente** que aunque el título hace referencia a contenedores de residuos urbanos, la moción trata de crear un foro de trabajo en el Ayuntamiento para trasladar a la Mesa que se ha creado en la Mancomunidad reflexiones sobre la mejora de la gestión de residuos y sobre todo la vocación de reciclaje que ha de darse.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

MOZIOA

Debabarrena eskualdeko Mankomunitateak hiri-hondakinen edukiontzien sistema aztertu nahi du. Abenduaren 18an adostu zuenez, edukiontzien sistema aztertzeko Batzorde berezi bat sortuko du eta bertara Eibartik bi ordezkari bidaliko dira: bat politikaria eta bestea teknikaria. Gainera, Mankomunitateak Udalari eskatu dio,e gokitzat jotzen badu, hiri-hondakinak jasotzeko zerbitzua ematearen gainean Mankomunitateak hobetu behar dituenak proposatzeko. Tartean, edukiontzi mota eta horien guneen berrantolaketa ere daude. Horrek guztiak eragina du birziklatze-tasetan, hiri fisionomian, herritarren erosotasunean, hainbat jarduera ekonomikotan (bereziki merkataritza eta ostalaritza), aparkaleku kopuruetan eta trafikoan. Hori dela eta, funtsezkoa da Eibarko Udaleko ordezkari izendatuak izango direnek ikuspegi zabala eta transbertsala izatea.

Horregatik guztiagatik, Eibarko EAJ-PNV udal taldeak honako akordio proposamen hauek egiten ditu,

MOCIÓN

La Mancomunidad comarcal de Debabarrena quiere estudiar el sistema de contenedores de residuos urbanos. El 18 de diciembre acordó crear una Comisión especial para el análisis del sistema de contenedores, a la que se enviarán dos representantes desde Eibar: un representante político y otro técnico. Además, la Mancomunidad solicita al Ayuntamiento que, en el caso de que lo considere necesario, proponga las medidas que considere oportunas para que la Mancomunidad mejore el servicio de recogida de residuos urbanos. Entre las medidas también se encuentra el tipo de contenedores y la reordenación de sus zonas. Todo ello repercute en las tasas de reciclaje, en la fisonomía urbana, en la comodidad de los ciudadanos y ciudadanas, en diversas actividades económicas (especialmente comercio y hostelería), en el número de aparcamientos y en el tráfico. Por ello, es fundamental que quienes vayan a ser nombrados/as representantes del Ayuntamiento de Eibar tengan una visión amplia y transversal.

Por todo ello, el grupo municipal EAJ-PNV de Eibar realiza la siguiente

Udalbatzaren Osoko Bilkurak eztabaidatu eta bozkatu ditzan.

AKORDIO-PROPOSAMENA

Eibarko Udalak aztertu egingo du hiri-hondakinen edukiontzien sistema. Helburua da zerbitzua hobetzeko Mankomunitateari egin beharreko proposamenak adostea eta edukiontzien puntu guztiak berrikustea. Lan hori Zerbitzu eta Azoketako Batzorde Aholkulariak egingo du, udal taldeek beste aukerarik adostu ezean, eta beharrezko kontsultak egingo dizkie beste aholku batzordeei zein herriko eragileei.

propuesta de acuerdo para su debate y votación por el Pleno de la Corporación

PROPUESTA DE ACUERDO:

El Ayuntamiento de Eibar estudiará el sistema de contenedores de residuos urbanos. El objetivo es acordar las propuestas a realizar a la Mancomunidad para mejorar el servicio y revisar todos los puntos de los contenedores. Este trabajo será realizado por la Comisión Asesora de Servicios y Mercados, salvo que los grupos municipales acuerden otra opción, y realizará las consultas necesarias tanto a otras comisiones asesoras como a los agentes locales.

8. Galderak eta erreguak.

Ondoren, galderak egin dira gai hauen inguruan:

- Justizia sektoreko CCOO Justizia Administrazioko sektoreak Erregistro Orokorrean aurkeztutako 2019ko abenduaren 13ko idazkia, Erregistro Zibilaren bulegoak ixteari buruzkoa.

8. Ruegos y Preguntas.

A continuación se formulan preguntas sobre los siguientes temas:

- Escrito presentado en el Registro General por CCOO Sector de Administración de Justicia, de fecha 13 de diciembre de 2019, en relación al cierre de las oficinas del Registro Civil.

- Torrekuako anbulatorioaren lokaletarako eta Ipuruako komenturako aurreikusten diren erabilerak.

- Usos previstos para los locales que se destinaban a ambulatorio en Torrekua y Convento de Ipurua.

- Udal lokalak garbitzen dituzten langileen subrogazioari buruzko egoera.

- Situación en que se encuentra la subrogación de las trabajadoras de la limpieza de los locales municipales.

Eta, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoela, eta arratsaldeko zortziak hamar gutxi izanik, Alkate-Udalburu jaunak amaiera eman dio Osoko Bilkurari, nik, Idazkari Orokor modura, horren fede emanez.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las diecinueve horas cincuenta minutos, el Sr. Alcalde-Presidente levanta la sesión, de todo lo cual yo, el Secretario General, doy fe.

O.I. / Vº Bº

ALKATE UDALBURUA/

EL ALCALDE-PRESIDENTE,

Miguel de los Toyos Nazabal

IDAZKARIA/ EL SECRETARIO

Juan Agustín Villafranca Bellido